



Foto illustrativa



ZEFIR

Manuale d'uso e manutenzione

Edizione n.: 9/ 2025-06-02

Passeggino per esigenze speciali

Questo è un dispositivo medico.
Usalo secondo il manuale di istruzioni o l'etichetta.

Gli utenti con disabilità visive, leggere o cognitive sono pregati di segnalarlo al Produttore al fine di ottenere informazioni nel formato appropriato.

Scopo del manuale

Le istruzioni per l'uso sono destinate alle persone che si occupano direttamente di bambini con disabilità (assistenti all'infanzia, genitori, tutori), che saranno trasportati in un passeggino. È destinato anche a medici e fisioterapisti che utilizzano il passeggino.

ATTENZIONE! Prima di utilizzare il passeggino, ogni Utente è tenuto a leggere il manuale e ad agire in conformità con le sue linee guida.

ATTENZIONE! In caso di qualsiasi incidente medico relativo al passeggino Zefir, il Produttore e l'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente o il paziente devono essere avvisati immediatamente, per iscritto, tramite lettera raccomandata o e-mail con avviso di ricevimento.

Dati di contatto del produttore:

- indirizzo postale MyWam Sp. z o.o., Plebiscytowa 3, 41-100 Siemianowice Śląskie, Polonia
- Numero di telefono di contatto +48 32 733 11 31
- e-posta indirizzo: mywam@mywam.eu



Versione manuale d'uso e manutenzione: **IT Edizione 9/ 2025-06-02**

MyWam Sp. z o.o. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e commerciali al contenuto del Manuale d'uso e manutenzione senza preavviso. Ogni modifica sarà determinata dalla data dell'ultimo aggiornamento delle istruzioni. La copia elettronica delle istruzioni per l'uso è disponibile all' [indirizzo www.mywam.eu](http://www.mywam.eu)

ATTENZIONE! Le immagini riportate nelle istruzioni per l'uso sono solo di riferimento e possono variare dal modello acquistato.

MyWam Sp. z o.o. ha implementato un sistema di gestione della qualità conforme alla norma ISO 13485 nella progettazione, produzione e vendita di dispositivi medici di classe I. Sistema certificato da LL-C (Certificazione).



ISO 13485
LL-C (Certification)



Sommario

1. Scopo del passeggino Zefir	5
2. Importanti istruzioni e regole di sicurezza	6
3. Piastre.....	6
4. Designazione dei simboli.....	7
5. Costruzione generale del passeggino.....	7
6. Configurazione e utilizzo – telaio passeggino	8
6.1. Meccanismo di piegatura del telaio	8
6.2. Meccanismo di apertura del telaio	8
6.3. Chiusura del passeggino.....	9
6.4. Blocco per il trasporto. Inserimento e sgancio del blocco di trasporto	9
6.5. Ruote anteriori piroettanti. Blocco della direzione delle ruote anteriori, montaggio, smontaggio.....	10
6.6. Ruote posteriori. Montaggio e smontaggio della ruota posteriore sull'asse	10
6.7. Freno centrale. Innesto e disinnesto del freno centrale	11
6.8. Piedino inclinabile	11
6.9. Maniglia di spinta. Meccanismo e regolazione angolare.	11
6.10. Pedana. Regolazione e utilizzo	12
6.11. Regolazione della profondità del sedile	12
6.12. Regolazione dell'altezza dello schienale	13
6.13. Regolazione della reclinazione dello schienale	13
7. Dotazione standard	14
7.1 . Cintura a 5 punti.....	14
7.2. Barriera di sicurezza	14
7.3. Blocco di abduzione (cuneo)	14
7.4. Cintura di abduzione	15
8. Attrezzatura aggiuntiva	15
8.1. Carrello della spesa	15
8.2. Tettuccio regolabile con finestra.	15
8.3. Lettino terapeutico.....	16
8.4. Cuscino lombare.....	16
8.5. Poggiatesta	16
8.6. Inserti di restringimento.....	16
8.7. Borsa da viaggio	16
8.8. Copertura antipioggia	17

8.9. Zanzariera	17
8.10. Sacco a pelo	17
8.11. Ombrellone	17
8.12. Guanti invernali	17
9. Specifiche tecniche del passeggino Zefir	18
9.1. Composizione del materiale del passeggino	18
10. Consegna e strumenti	18
11. Montaggio e smontaggio del passeggino	19
12. Preparazione per l'uso	20
13. Utilizzo del passeggino	20
13.1. Trasporto del passeggino	20
13.2. Salire e scendere dal passeggino	21
13.3. Posizione corretta in un passeggino	21
13.4. Guidare un passeggino	21
13.5. Muoversi in pendenza	21
13.6. Superamento di soglie o limiti	21
13.7. Trasporto in auto e altri veicoli	21
13.8. Pulizia e cura	22
14. Stoccaggio del passeggino	22
15. Servizio e insettenze periodiche	22
16. Smaltimento	23
17. Conformità ai requisiti per i dispositivi medici	23
18. Elenco dei punti di assistenza autorizzati	24
19. Certificato di garanzia	25
20. Appunti	26

1. Scopo del passeggino Zefir

Il passeggino per bisogni speciali Zefir è un dispositivo medico di classe I indicato per l'uso da parte di bambini disabili che, a causa delle loro condizioni di salute, non possono camminare o sedersi da soli. Il prodotto è destinato al trasporto e allo spostamento delle suddette persone in posizione seduta o sdraiata e alla correzione della postura e questo è l'uso previsto.

Le indicazioni cliniche includono paralisi cerebrale, ernia meningeo, distrofie, paresi, ecc.

Il prodotto è destinato a utenti di altezza compresa tra 80 e 140 cm e fino a 40 kg di peso. Il prodotto deve essere utilizzato in conformità con le raccomandazioni del medico curante o del fisioterapista

Controindicazioni:

In caso di controindicazione alla posizione seduta e/o al posizionamento eretto passivo, la regolazione del passeggino deve essere consultata con un fisioterapista o un medico curante.

▪ Sicurezza

2. Importanti istruzioni e regole di sicurezza

- È vietato utilizzare il passeggino in modo non dedicato al passeggino.
- Il prodotto contiene piccole parti che possono essere pericolose se ingerite da un bambino!
- È vietato mettere un peso aggiuntivo sul passeggino, soprattutto quando si tratta di posizionare un peso aggiuntivo sul retro dello schienale, ad esempio uno zaino o una borsa. Ciò potrebbe causare il ribaltamento del passeggino Zefir e ferire l'utente! Non si applica agli accessori originali dedicati al passeggino Zefir che non superano il carico consentito. Tutti gli elementi aggiuntivi attaccati al passeggino ne influiscono sulla stabilità.
- **ATTENZIONE!** Durante l'utilizzo, la piegatura e la regolazione dei meccanismi del passeggino, potrebbe esserci il rischio di intrappolare e/o schiacciare alcune parti del corpo dell'utente/caregiver in inter/spazi tra le parti. Tutte le regolazioni del passeggino devono essere eseguite senza alcun carico su di esso (carico dell'utente).

ATTENZIONE! Ogni volta che si utilizza il passeggino, è necessario eseguire i passaggi elencati di seguito e non utilizzare il passeggino in caso di irregolarità. In tale situazione, si raccomanda di contattare urgentemente il Venditore e/o il Produttore per un consiglio.

- **ATTENZIONE!** Quando si passa attraverso porte o restrizioni simili che limitano la direzione di marcia del passeggino, assicurarsi che ci sia spazio sufficiente su entrambi i lati del passeggino per evitare che le mani si pizzichino o altre parti del corpo e per evitare danni al passeggino.
- **ATTENZIONE!** La temperatura del passeggino può aumentare se esposta al sole.

ATTENZIONE!

- Non lasciare mai il tuo bambino incustodito in un passeggino!
 - Questo prodotto non è adatto per la corsa, il pattinaggio o il pattinaggio a rotelle
 - Questo passeggino non è destinato a essere utilizzato come seggiolino in un veicolo a motore
 - Attenzione alle fessure e alle parti in movimento - pericolo di inceppamento
- Non trasportare il passeggino con il bambino al suo interno.
- Il passeggino è imballato in un sacchetto di plastica. Tenerlo lontano dalla portata di neonati e bambini piccoli.



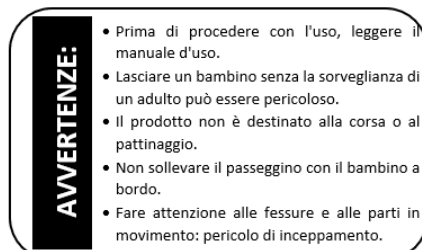
- **ATTENZIONE!** È vietato utilizzare il passeggino se le condizioni tecniche del passeggino o di un singolo elemento del passeggino sono cattive o se l'utente ha dubbi al riguardo. In una situazione del genere, si consiglia di contattare urgentemente il Venditore per un consiglio.

3. Piastre









Targhetta di identificazione



Targhetta di avvertimento



4. Designazione dei simboli

	Numero di serie del prodotto		Il nome del produttore
	Peso totale consentito dell'utente		Il prodotto è un dispositivo medico
	Data di produzione		DESCRIZIONE " ATTENZIONE! " e il simbolo in questo manuale vengono utilizzati per aumentare l'attenzione del lettore sul contenuto contrassegnato da questo segno. Il mancato rispetto dei contenuti contrassegnati con questa descrizione può mettere in pericolo la salute e la sicurezza dell'utente e delle persone che lo accompagnano, oltre a danneggiare il prodotto.
	Marchio di valutazione della conformità secondo alle norme applicabili Europeo normative e Direttive		
	Avvertenza sul procedere in conformità con il prodotto Funzionamento e manutenzione Manuale		

▣ Prodotto

5. Costruzione generale del passeggino

• Dotazione standard



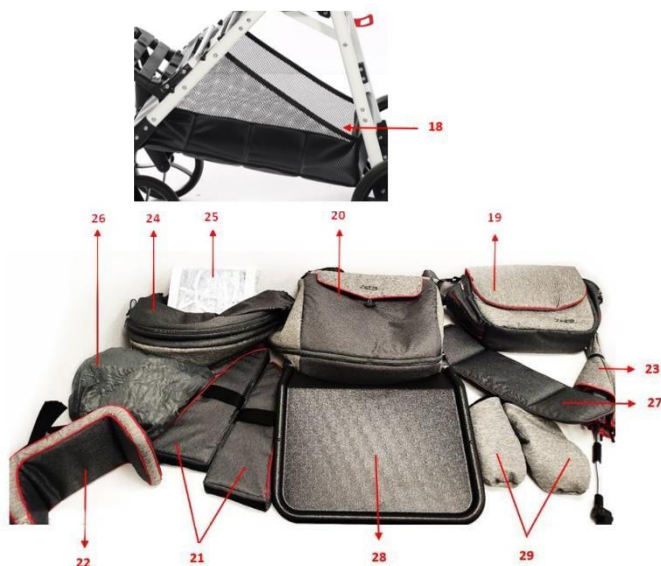
- 1- Maniglie per spingere il passegginoVedi punto n.: 6.9
- 2- Meccanismo di regolazione dell'altezza dello schienaleVedi punto n.:6.12
- 3- Tappezzeria
- 4- Meccanismo per la regolazione dell'inclinazione dello schienaleVedi punto n.: 6.13
- 5- Meccanismo di piegatura del telaioVedi punto n.: 6.1
- 6- Blocco per il trasportoVedi punto n.: 6.4
- 7- Freno centrale Vedi punto n.: 6.7
- 8- Piedino inclinabileVedi punto n.: 6.8
- 9- Ruote posterioriVedi punto n.: 6.6
- 10- Ruote anteriori girevoliVedi punto n.: 6.5
- 11- Blocco direzionale ruote anterioriVedi punto n.: 6.5
- 12- Poggiatesta regolabile e rimovibileVedi punto n.: 6.10
- 13- Meccanismo di regolazione della profondità del sedile.....Vedi punto n.: 6.11
- 14- Cintura di abduzione *Vedi punto n.: 7.4

- 15- Blocco di abduzione (cuneo) *Vedi punto n.: 7.3
- 16- Barriera di sicurezzaVedi punto n.: 7.2
- 17- Cintura a 5 puntiVedi punto n.: 7.1

*) opzioni a scelta con l'equipaggiamento standard

• **Attrezzatura aggiuntiva**

- 18- Carrello..... Vedi punto n.: 8.1
- 19- Borsa da viaggioVedi punto n.: 8.7
- 20- Sacco a pelo.....Vedi punto n.: 8.10
- 21- Inserti di restringimentoVedi punto n.: 8.6
- 22- PoggiatestaVedi punto n.: 8.5
- 23- Ombrellone.....Vedi punto n.: 8.11
- 24- Tettuccio regolabile con finestraVedi punto n.: 8.2
- 25- Copertura antipioggiaVedi punto n.: 8.8
- 26- Zanzariera..... Vedi punto n.: 8.9
- 27- Cuscino lombareVedi punto n.: 8.4
- 28- Lettino terapeuticoVedi punto n.: 8.3
- 29- Guanti invernali Vedi punto n.: 8.12



6. Configurazione e utilizzo – telaio passeggino

6.1. Meccanismo di piegatura del telaio

- snodo sinistro e destro – elemento che permette di piegare la parte superiore del telaio in modo da minimizzarne le dimensioni,
- Meccanismo di piegatura del telaio con blocco per il trasporto.



6.2. Meccanismo di apertura del telaio

Posizionare il telaio in piano sulla superficie e sganciare il blocco per il trasporto (Fig.

6.2.1). Quindi tirare lo schienale in posizione verticale (Fig. 6.2.2).



Pict. 6.2.1



Pict. 6.2.2

Per installare il passeggino, tirare con cautela la maniglia verso l'alto e contemporaneamente portare il passeggino nella posizione desiderata fino a quando il meccanismo di piegatura del telaio non si innesta. Il telaio del passeggino si aprirà correttamente solo una volta che il meccanismo di piegatura del telaio sarà impegnato (Fig. 6.2.3). Ciò sarà confermato con un chiaro "clic".



Pict. 6.2.3



Pict. 6.2.4

6.3. Chiusura del passeggino

È importante assicurarsi che le ruote anteriori siano sbloccate e nella posizione corretta (Fig. 6.3.2)

- **Piegatura:** sbloccare il meccanismo di piegatura del telaio tirando verso l'alto i blocchi di piegatura del telaio contemporaneamente sul

lato destro e sinistro del telaio fino al suo sganciamento (Fig. 6.3.1). Piegare il telaio in avanti, in direzione del supporto delle ruote anteriori. Inserire il blocco per il trasporto.

ATTENZIONE! Per piegare il telaio, impostare il morsetto rosso in posizione bassa.



Pict. 6.3.1



Pict. 6.3.2

6.4. Blocco per il trasporto. Inserimento e sgancio del blocco di trasporto

- **Inserimento del blocco per il trasporto:** piegare il telaio, posizionare il foro del blocco per il trasporto sul perno di bloccaggio in modo che questi due elementi si sovrappongano strettamente l'uno all'altro (Fig. 6.4).

- **Disinnesto del blocco per il trasporto:** prima di aprire il telaio, rimuovere il blocco dal perno di bloccaggio e procedere con l'apertura del telaio del passeggino.



Pict. 6.4

6.5. Ruote anteriori piroettanti. Blocco della direzione delle ruote anteriori, montaggio, smontaggio

Nel passeggino possono essere utilizzati due tipi di ruote: ruote universali (Fig. 6.5.1.) e ruote sottili (Fig. 6.5.2).



Pict. 6.5.1
Ruote universali



Pict. 6.5.2
Ruote sottili



Fig. 6.5.3
Morsetto a sgancio rapido

- **Innesto del blocco di direzione:** ruotare la manopola di blocco verso destra (nel senso di marcia) - vedi Fig. 6.5.4.
- **Disinnesto del blocco di direzione:** girare il blocco conoscere il lato opposto – vedi Fig. 6.5.4.
- **Smontaggio delle ruote anteriori:** premere il morsetto a sgancio rapido – vedi Fig. 6.5.3. e tirare la ruota verso il basso.



Pict. 6.5.4
Manopola di blocco della direzione

- **Montaggio delle ruote anteriori:** far scorrere la rotella dal basso. Il corretto posizionamento della rotella sarà confermato con un chiaro "clic".

6.6. Ruote posteriori. Montaggio e smontaggio della ruota posteriore sull'asse

Nel passeggino possono essere utilizzati due tipi di ruote: ruote universali (Fig. 6.6.1.) e ruote sottili (Fig. 6.6.2).

- **Montaggio della ruota posteriore sull'asse:** premere la fascetta a sgancio rapido posta al centro della ruota (Fig. 6.6.3) e montare la ruota sull'asse. Il corretto posizionamento della rotella sarà confermato con un chiaro "clic".



Pict. 6.6.1

- **Smontaggio della ruota posteriore sull'asse:** premere il morsetto a sgancio rapido situato al centro della ruota (Fig. 6.6.3) e far scorrere la ruota fuori dal suo asse (Fig. 6.6.4).



Pict. 6.6.2



Pict. 6.6.3



Pict. 6.6.4

6.7. Freno centrale. Innesto e disinnesto del freno centrale

Il pedale centrale del freno (Fig. 6.7), che quando viene premuto blocca direttamente le due ruote posteriori del passeggino, si trova al centro della traversa, nella parte posteriore del telaio del passeggino!

- **Innesto:** premere il pedale del freno verso il basso fino a farlo scattare in posizione. La corretta attivazione del freno è indicata da un chiaro "clic" dal freno centrale.
- **Disinserimento:** per disinnestare il freno centrale, tirare verso l'alto il pedale del freno.



Pict. 6.7

6.8. Piedino inclinabile

L'uso del piedino inclinabile facilita l'arrampicata del passeggino su piccoli gradini o cordoli (Fig. 6.8).



Pict. 6.8

6.9. Maniglia di spinta. Meccanismo e regolazione angolare.



Figt. 6.9.1

- **Meccanismo di regolazione.** Si tratta di due pulsanti all'esterno del telaio, situati sulle giunzioni della maniglia per spingere il passeggino. (Fig. 6.9.2).
- **Regolazione angolare:** premere entrambi i pulsanti dell'angolo

meccanismo di regolazione della maniglia di spinta e modificarne

angolo. Una volta impostato nella posizione desiderata, rilasciare il pulsante per bloccare automaticamente la maniglia di spinta.



Pict. 6.9.2

6.10. Pedana. Regolazione e utilizzo

- **Montaggio:** far scorrere il poggiatesta perpendicolarmente sui perni di bloccaggio situati a diversi livelli nella parte inferiore del telaio. Il chiaro "clic" conferma il corretto posizionamento dei ganci di montaggio della pedana. Una volta montato, assicurarsi che la pedana sia montata correttamente. Per controllarlo, sollevare energicamente il poggiatesta: se montato correttamente rimarrà in posizione.



Punto 6.10.1
Posizione minima



Punto 6.10.2
Posizione massima

- **Smontaggio:** premere contemporaneamente i due ganci di montaggio posti su entrambi i lati della pedana e rilasciare la pedana. E' vietato utilizzare il passeggino senza il poggiatesta.

- **Utilizzo:** Si consiglia di posizionare il poggiatesta ad un'altezza tale che i piedi del bambino possano appoggiarsi liberamente su di esso con tutta la loro superficie, mentre le cosce del bambino siano parallele al piano del sedile (Fig. 6.10.1 e 6.10.2). Ci sono cinghie nella piastra del poggiatesta per fissare i piedi del bambino. Si consiglia di indossarli quando si utilizza il passeggino. Normalmente la piastra del poggiatesta è in posizione orizzontale. Tuttavia, durante il trasporto, lo stoccaggio, la riabilitazione, la salita e la discesa dal passeggino Zefir, la piastra del poggiatesta deve essere smontata.



- **Piegatura del poggiatesta:** È possibile piegare la piastra del poggiatesta.

Osservazione! Durante il trasporto, lo stoccaggio, la riabilitazione, l'ingresso e l'uscita dalla sedia a rotelle, la piastra del poggiatesta deve essere ripiegata.

6.11. Regolazione della profondità del sedile

Grazie alla possibilità di aprire la sua parte anteriore, possiamo estendere l'area di seduta di 5 cm.

Regolazione: premere contemporaneamente entrambi i pulsanti posti ai lati della parte anteriore del sedile e piegare l'elemento regolabile per ottenere la posizione della parte principale del sedile (Fig. 6.11.1). Per piegare il sedile, premere i pulsanti

situato contemporaneamente ai lati della parte anteriore del sedile e ripiegare l'elemento regolabile verso il basso o sotto la parte principale del sedile (Fig. 6.11.2).



Pict. 6.11.1



Pict. 6.11.2



Regolazione della profondità del sedile – massima Regolazione della profondità del sedile - minima

6.12. Regolazione dell'altezza dello schienale

Regolazione: staccare la parte superiore del rivestimento dello schienale, inserire le prolunghe (Fig. 6.12.2) nei fori dei tubi dello schienale e riagganciare la parte superiore del rivestimento.



Pict. 6.12.1

Regolazione dell'altezza dello schienale – max/min



Pict. 6.12.2

Estensioni

6.13. Regolazione della reclinazione dello schienale



Pict. 6.13.1

*Angolo di reclinazione dello schienale – posizione seduta
(di base)*



Pict. 6.13.2

*Angolo di reclinazione dello schienale - posizione semi-sdraiata
(reclinato)*

• **Regolazione:** far scorrere verso il basso i supporti dello schienale posti ai lati del telaio e inclinare lo schienale dalla posizione di base alla posizione reclinata (Fig. 6.13.3). Per bloccare la posizione reclinata, far scorrere verso il basso il supporto dello schienale e premerlo successivamente



Pict. 6.13.3

Abbassamento del supporto dello schienale e reclinazione

7. Dotazione standard

7.1 . Cintura a 5 punti

- **Regolazione:** spostare i regolatori sulle cinghie verso l'alto o verso il basso e spostare le protezioni (Fig. 7.1.1 e 7.1.2). Per regolare l'altezza del fissaggio delle cinghie allo schienale, l'attacco dell'imbracatura deve essere spostato dall'attacco basso all'attacco alto o viceversa.

- **Usare:** mettere la cintura sul braccio destro e sinistro del bambino e poi agganciare entrambe le cinture alla fibbia della cintura che è fissata sul seggiolino. Per rimuovere la cintura a cinque punti dal bambino, premere il pulsante sulla fibbia e rimuovere la cintura dal lato sinistro e destro del bambino.



Pict. 7.1.1



Pict. 7.1.2

Regolazione cintura a 5 punti - regolazione max cintura a 5 punti - min

ATTENZIONE! Ogni regolazione dell'inclinazione dello schienale richiede una nuova regolazione della lunghezza della cintura a 5 punti.

7.2. Barriera di sicurezza



Pict. 7.2

Barriera di sicurezza

- **Montaggio:** da montare sul telaio del passeggino utilizzando chiusure in plastica, che hanno lo stesso aspetto su entrambe le estremità. Dopo aver applicato entrambi i fermi all'altezza appropriata, premerli in modo che coprano completamente il telaio.

7.3. Blocco di abduzione (cuneo)

Il blocco di abduzione deve essere posizionato tra le cosce del bambino.

- **Montaggio:** fissarlo con velcro sulla parte anteriore o posteriore del grembiule (Fig. 7.3.1 i Figt. 7.3.2),) e poi avvolgerlo con una fascia per rafforzarlo.



Pict. 7.3.1

Blocco di abduzione - max


Pict. 7.3.2

Blocco di abduzione - min

7.4. Cintura di abduzione

La cintura di abduzione viene utilizzata per un'ulteriore stabilizzazione del bacino e impedisce al bambino di scivolare fuori dal passeggino (Fig. 7.4). Avvolgere le cosce del bambino in modo che il bacino aderisca il più vicino possibile allo schienale. Questo aiuta a mantenere una posizione più sana e confortevole del bambino nel passeggino.

- **Regolazione:** spostare i regolatori sulle cinghie anteriori della cintura verso l'alto o verso il basso
- **Uso:** Per indossare la cintura di abduzione, il bambino deve essere seduto sulle cinghie, quindi avvolgere la gamba di ciascun bambino e fissare entrambe le cinture alla parte anteriore dei due nastri. Per rimuovere le cinture, sganciare le fibbie delle cinture delle due cinghie anteriori.



Pict. 7.4 Cintura di

8. Attrezzatura aggiuntiva

8.1. Carrello della spesa

Il cestino della spesa si trova sotto il sedile (Fig. 8.1). La sua capacità di carico massima è di 2 kg.



Pict. 8.1

Carrello

8.2. Tettuccio regolabile con finestra.

- **Elementi del tettuccio:** telaio (arco anteriore e posteriore), regolazione del tettuccio meccanismo (destra e sinistra), due bottoni automatici con bottoni rossi che fissano il tettuccio al telaio, il rivestimento del tettuccio e una finestra con zanzara

rete con cerniera.

- **Montaggio:** far scorrere verso il basso entrambi i fermi del tettuccio sui supporti del telaio fino a quando non si sente un chiaro "clic".



Pict. 8.2.1

Baldacchino – max.
impostazione

- **Smontaggio:** premere i due pulsanti rossi sui fermi di fissaggio del tettuccio (situati all'interno), quindi sfilare i dispositivi di fissaggio del tettuccio fuori dai supporti sul telaio.

Uso: Per modificare le dimensioni dell'area della finestra del baldacchino, tenere l'arco anteriore e l'arco posteriore del telaio del tettuccio e avvicinare o allontanare gli archi l'uno all'altro per impostare la posizione desiderata. Il meccanismo di regolazione delle dimensioni della superficie del tettuccio si blocca automaticamente. Il baldacchino ha una finestra rimovibile con zanzariera, che garantisce la libera circolazione dell'aria. (Fig. 8.2.1). La finestra si apre e si chiude con una cerniera.



Pict. 8.2.2

Baldacchino –
impostazione minima

8.3. Lettino terapeutico

La capacità di carico massima del tavolo è di 3 kg (Fig. 8.3).

- **Montaggio:** far scorrere i morsetti di fissaggio aperti sull'elemento principale del telaio, quindi serrare i morsetti fino a quando non sono completamente chiusi.
- **Smontaggio:** sganciare i morsetti e rimuovere la tavola dal telaio del passeggino.



Pict. 8.3
Lettino

8.4. Cuscino lombare

Il cuscino lombo aumenta il comfort di utilizzo del passeggino ammorbidendo lo schienale nella sezione lombare (Fig. 8.4).

- **Montante:** Fissarlo allo schienale con velcro.

8.5. Poggiatesta

Il poggiatesta svolge sia funzioni ammorbidenti che stabilizzanti (Figt. 8.5).

- **Regolazione dell'altezza del poggiatesta:** fissarlo con il velcro all'altezza corretta dello schienale. Quindi, per una migliore stabilità, trascinare le cinghie del poggiatesta dotate di velcro attraverso le aperture dello schienale e fissarle dietro lo schienale.

8.6. Inserti di restringimento

Gli inserti di restringimento vengono utilizzati per regolare le dimensioni interne della larghezza del sedile (Fig. 8.6).

- **Montante:** fissandoli con il bordo verticale più lungo del cuscino ai bordi esterni dello schienale e agli elementi laterali del telaio del passeggino tramite una cinghia in velcro.



Fig. 8.4 Cuscino lombo



Fig. 8.5 Poggiatesta



Figt. 8.6 Inserti di restringimento

8.7. Borsa da viaggio

l'elegante borsa da viaggio è montata su due maniglie, poste all'interno della maniglia per spingere il passeggino (Fig. 8.7). La capacità di carico massima della borsa è di 2 kg.

ATTENZIONE! Il superamento del carico massimo del sacco ha un effetto negativo sulla stabilità del passeggino e c'è un pericolo per il bambino e le altre persone!



Pict. 8.7
Borsa da viaggio

8.8. Copertura antipioggia



Pict. 8.8
Parapioggia

Questo accessorio deve essere installato su altre apparecchiature opzionali: un tettuccio regolabile con finestra.

- **Montaggio:** posizionarlo sopra l'intero tettuccio, quindi coprire il sedile e il poggiatesta (Fig. 8.8).

8.9. Zanzariera

Questo accessorio deve essere installato su altre apparecchiature opzionali: un tettuccio regolabile con finestra (Fig. 8.9).

- **Montaggio:** posizionarlo sopra il tettuccio, quindi coprire il sedile e poggiatesta. Se montato correttamente, fissarlo al telaio e al poggiatesta



Fig. 8.9 Zanzariera

8.10. Sacco a pelo



Fig. 8.10 Sacco a pelo

Questo accessorio deve essere installato su altre apparecchiature opzionali – barriera di sicurezza (Fig. 8.10).

- **Montaggio:** posizionarlo sul poggiatesta dal basso e fissarlo dall'alto attraverso la barriera di sicurezza. Quindi fissarlo con dei bottoni a pressione al telaio del passeggino.

8.11. Ombrellone

Montaggio: allentare il morsetto svitando la filettatura posta lateralmente, quindi farla scorrere verso l'interno, assicurandosi che la rondella di gomma rimanga in posizione. Dopo aver scelto l'altezza desiderata, serrare infilare fino a quando la pinza sul telaio del passeggino non è fissata correttamente (Fig. 8.11).



Figt. 8.11 Ombrellone

8.12. Guanti invernali

Posizionare sulla maniglia di spinta con l'aiuto dei magneti cuciti (vedi Fig. 8.12).



Figt. 8.12 Guanti

9. Specifiche tecniche del passeggino Zefir

	Ruote universali	Ruote sottili
Lunghezza del passeggino	95 – 113 cm	91-111 cm
la larghezza del passeggino	62 cm	60 cm
l'altezza del passeggino	102 – 122 cm	100-118 cm
peso complessivo	13 – 17 kg	13-16 kg
Profondità effettiva della sede	24 / 30 cm	
larghezza del sedile	29* / 38 cm	
altezza dello schienale	50 / 60 cm	
larghezza dello schienale	29* / 37 cm	
Distanza tra il poggiatesta e il sedile / Numero di regolazioni	20, 30, 40 cm / 3 posizioni	
lunghezza del passeggino, ripiegato per il trasporto	94 cm	90 cm
larghezza del passeggino, ripiegato per il trasporto	62 cm	60 cm
altezza del passeggino, ripiegato per il trasporto	35 cm	35 cm
Capacità del carrello	2 kg	
Capacità di carico di una borsa da viaggio	2 kg	
Altezza massima del bambino	40 kg	
Peso massimo del bambino	80-140 cm	
Angolo del piano del sedile / Numero di regolazioni	20° / 1 posizione	
Inclinazione dello schienale / Numero di regolazioni	25° i 57° / 2 posizioni	
Angolo del poggiatesta / numero di regolazioni	115° / 1 posizione	

COMMENTI: *) valori mostrati con gli inserimenti

Tolleranza del valore di misura +/- 20 mm, +/- 1,5 kg, +/- 1 °

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche ai parametri tecnici.

9.1. Composizione del materiale del passeggino

Acciaio e alluminio verniciati a polvere, tessuti 100% poliestere e plastica (PP, PCV, ABS, PA, PE, PU).

10. Consegna e strumenti

La confezione originale deve contenere i seguenti elementi:

- Telaio del passeggino ripiegato con sedile, schienale e ruote integrati, poggiatesta, barriera di sicurezza e cuneo o cinghie di abduzione e stabilizzazione
- Equipaggiamento aggiuntivo (secondo l'ordine)
- Manuale d'uso con scheda di garanzia.

Prima dell'uso:

- a. Assicurarsi che il pacco non sia stato danneggiato. Se si riscontra che il pacco è danneggiato, in presenza del corriere, disimballare la merce e verificare che nessuno degli elementi del passeggino non sia stato danneggiato.
- b. Sulla base delle specifiche, controllare il contenuto della confezione (in caso di elementi mancanti contattare il tuo Venditore)

Non sono necessari attrezzi per montare e smontare il passeggino Zefir.

11. Montaggio e smontaggio del passeggino**• Montaggio del passeggino.**

Il prodotto preconfezionato nella scatola originale è già preassemblato. Completa l'installazione completando i seguenti passaggi:

- Aprire il telaio del passeggino regolando i parametri
- Inserire/disinnestare il blocco della direzione anteriore
- Regolare l'altezza e l'angolazione della maniglia per spingere il passeggino
- Impostare l'angolo dello schienale
- regolare la lunghezza delle cinture a 5 punti,
- mettere su un poggiatesta all'altezza desiderata,
- indossare una barriera di sicurezza o un lettino terapeutico,
- Montare l'attrezzatura appropriata e regolare i parametri, ad esempio:
 - inserire inserti di restringimento,
 - rimuovere/installare la prolunga sullo schienale
 - impostare la profondità del sedile,
 - regolare la cintura di abduzione
 - regolare il tettuccio con la finestra
 - installare e regolare il blocco di abduzione (cuneo)
 - indossare la borsa da viaggio,
 - mettere sul carrello
 - sacco a pelo,
 - zanzariera,
 - copertura antipioggia,
 - ombrellone
 - guanti invernali.

• Smontaggio del passeggino

Per smontare il passeggino:

- Smontare tutta l'attrezzatura aggiuntiva,

- Smontare il poggiaiedi,
- Smontare la barriera di sicurezza / lettino terapeutico
- Bloccare le ruote anteriori,
- Innestare il freno centrale sulle ruote posteriori
- Piegare il passeggino chiudendolo con il fermo per il trasporto

12. Preparazione per l'uso

Prima di utilizzare il passeggino:

- Verificare che il telaio del passeggino sia stato aperto correttamente e che il meccanismo di chiusura sia stato chiuso correttamente (bloccato).
- Effettuare correttamente tutte le regolazioni e regolare il passeggino in base alle esigenze del bambino, inclusa l'impostazione della profondità appropriata del sedile terapeutico e dell'altezza dello schienale, l'adeguata reclinazione dello schienale, l'impostazione dell'altezza appropriata del poggiaiedi, la regolazione della tensione appropriata delle cinture a 5 punti. Controllare che tutte le regolazioni siano posizionate e fissate correttamente.
- Controllare se il rivestimento del passeggino è asciutto.
- Assicurare il bambino con tutti gli elementi stabilizzanti disponibili, come: cinture a 5 punti, inserti di restringimento, cintura di abduzione, blocco di abduzione (cuneo), poggiaiedi, nastri poggiaiedi, barriera di sicurezza o lettino terapeutico. Questo per evitare che il bambino cada e scivoli fuori dal passeggino e per evitare che i piedi del bambino cadano dal poggiaiedi. Assicurarsi che tutte le regolazioni effettuate in precedenza siano adatte e sicure per il bambino
- Assicurarsi che il bambino non sia posizionato nel passeggino senza indumenti che proteggano il corpo nei punti di contatto con il rivestimento del passeggino. Questo per evitare lo sfregamento del corpo del bambino e per mantenere l'igiene del bambino.
- Nel caso di bambini che hanno problemi di incontinenza, sul sedile del passeggino va posizionata un'apposita tela cerata, acquistabile in farmacia o nei negozi di medicinali.
- In caso di utilizzo di ausili aggiuntivi, come prese d'aria, scarichi, sacchetti, cateteri, ecc., assicurarsi che siano ben protetti contro la caduta, lo strappo, il serraggio e non interferiscano con l'uso del passeggino.

13. Utilizzo del passeggino

13.1. Trasporto del passeggino

Il modo appropriato per trasportare un passeggino è guidarlo usando le sue ruote. Nei casi in cui ciò non sia possibile (ad es. per trasportare il passeggino in auto), per motivi di sicurezza, il passeggino può essere sollevato e spostato con entrambe le mani dopo aver smontato tutte le attrezzature aggiuntive per ridurre il peso di trasporto e piegare correttamente il passeggino.

Prestare attenzione quando si sposta o si solleva il telaio del passeggino. Il telaio deve essere trasportato una volta piegato e fissato con il blocco per il trasporto inserito.

È vietato spostare il passeggino con l'aiuto di uno qualsiasi dei suoi accessori - possibilità di danneggiamento.

13.2. Salire e scendere dal passeggino

Durante la salita e la discesa dal passeggino, posizionarlo il più vicino possibile a un luogo stabile e sicuro dove l'utente si cambierà. Dopo essersi assicurati che i freni posteriori siano azionati e che il poggiapiedi sia stato rimosso per evitare di stare in piedi su di esso, l'utente può essere posizionato nel passeggino.

Non salire sulla pedana, poiché esiste il rischio di ribaltare il passeggino, ferire l'utente e danneggiare il prodotto. Assicurarsi che quando si sale o si scende dal passeggino, il bambino e qualsiasi altra persona non stiano in piedi sul poggiapiedi, poiché ciò potrebbe danneggiarlo e ferire l'utente!

13.3. Posizione corretta in un passeggino

Per motivi di sicurezza e salute, si consiglia di posizionare il bacino e la schiena dell'utente il più vicino possibile allo schienale per sostenere correttamente la colonna vertebrale (supporto ottimale di tutte le parti della colonna vertebrale in modo che non vi sia spazio libero).

Le cosce devono essere appoggiate sulla superficie più ampia, per tutta la loro lunghezza, che serve a regolare la profondità della seduta del passeggino e i piedi devono poggiare sulla piastra del poggiapiedi, che impedisce lo scivolamento, mantiene la tensione ottimale dei muscoli delle gambe e trasporta parte del peso dalle parti più alte del corpo.

13.4. Guidare un passeggino

Quando si utilizza il passeggino, tenerlo sempre per le maniglie per spingerlo per evitare che il passeggino rotoli. Rilasciare i freni posteriori tenendo la maniglia di spinta e spingere il passeggino nella direzione desiderata.

13.5. Muoversi in pendenza

Posizionare sempre il passeggino in avanti quando ci si arrampica o si passa vialetti. Limitare la velocità sulle superfici in pendenza e muoversi il più lentamente possibile. L'assistente del passeggino (genitore, tutore) deve avere una forza sufficiente per controllare la stabilità del passeggino.

Ricorda sempre che il baricentro del passeggino cambia quando supera irregolarità o pendenze del terreno. In questo caso, prestare la massima attenzione e fissare il passeggino. Quando si utilizzano le rampe, assicurarsi che la rampa sia adatta, che le ruote del passeggino siano sufficientemente alte da superare la rampa, che il telaio del passeggino non tocchi la rampa e che sia presente una seconda persona in quanto esiste il rischio che il passeggino si ribalti, danneggi il prodotto e ferisca l'utente.

13.6. Superamento di soglie o limiti

Quando si superano piccoli ostacoli (piccole soglie, piccoli cordoli, ecc.), bloccare il piede inclinabile con il piede e la maniglia per spingere il passeggino verso il basso e verso di sé per sollevare le ruote anteriori del passeggino e guidare con cautela le ruote anteriori sopra l'ostacolo. Quindi tirare lentamente la maniglia di spinta verso l'alto da terra per sollevare le ruote posteriori del passeggino e guidare con cautela le ruote posteriori sull'ostacolo.

13.7. Trasporto in auto e altri veicoli

- Rimuovere tutti gli accessori dal passeggino e riporli in un luogo sicuro. Quindi smontare il passeggino e riporlo nel bagagliaio. Se il passeggino smontato non si trova nel bagagliaio dell'auto separato dall'abitacolo, il telaio del passeggino deve essere fissato saldamente al veicolo. A tale scopo, possono essere utilizzate cinture di sicurezza non utilizzate.

- Per il trasporto di un passeggino in altri veicoli, come treni, tram, autobus, aerei, navi, ecc., si prega di chiedere alle persone responsabili del trasporto in questi mezzi di trasporto le condizioni di viaggio sicuro verso la destinazione con un passeggino e i requisiti appropriati.



Il passeggino Zefir non deve essere utilizzato come seggiolino per il trasporto di un bambino in un veicolo.

13.8. Pulizia e cura

Il rivestimento può essere lavato in lavatrice a temperature fino a 40 ° C.

Il rivestimento deve essere asciugato sulla struttura del passeggino. Tutte le macchie devono essere pulite subito dopo.

ATTENZIONE! Non pulire il rivestimento con l'uso di composti chimici composti da solventi o candeggina. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati dall'uso di prodotti per la pulizia inadeguati. Assicurarsi che il prodotto sia sempre asciutto prima dell'uso.

Quando si utilizzano detergenti designati per questo tipo di materiale, seguire il relativo manuale di istruzioni.



Lavare a 40°



Non candeggiare



Non asciugare in asciugatrice



Non stirare

14. Stoccaggio del passeggino

Il passeggino deve essere riposto in una stanza pulita, asciutta e ben ventilata, preferibilmente a 0-35 gradi Celsius. In caso di conservazione a lungo termine è necessario seguire mensilmente tutti i passaggi descritti al punto n.: 15.

15. Servizio e insettenze periodiche

Per un utilizzo sicuro e senza problemi del passeggino Zefir, è necessario ispezionarlo e sottoporlo a manutenzione regolari e accurati nei punti di assistenza designati.

In una situazione in cui l'utente del passeggino non è in grado di svolgere le attività da solo, deve restituire il passeggino a un punto di assistenza specializzato per passeggini o direttamente al Produttore, che esaminerà adeguatamente ed eseguirà le attività di servizio necessarie. Queste attività possono essere addebitate a parte.

Tutte le riparazioni devono essere eseguite presso i Servizi specializzati e autorizzati (vedi punto 18) o direttamente presso il Costruttore. Nel passeggino possono essere utilizzati solo pezzi di ricambio originali forniti o consigliati dal Costruttore.

Il servizio deve essere eseguito:

- **Ogni volta prima di utilizzare il passeggino**
 - Controllare l'efficienza del freno centrale - Dopo aver attivato il freno centrale, entrambe le ruote posteriori del passeggino devono essere bloccate e non possono ruotare.
 - Controllare il fissaggio degli elementi strutturali - È necessario controllare tutti i meccanismi del passeggino e dei suoi elementi mobili, in particolare prestare attenzione a: corretto montaggio del seggiolino con lo schienale al telaio del passeggino, corretto montaggio di tutte e 4 le ruote, corretto funzionamento della

cintura a 5 punti, corretto funzionamento del meccanismo di regolazione dell'inclinazione del sedile, corretto funzionamento del meccanismo di reclinazione dello schienale e corretto montaggio del poggiapiedi.

- Controllare lo stato dei pneumatici - Verificare che i pneumatici di tutte e quattro le ruote non siano danneggiati o usurati.
- Ispezione delle parti solide del telaio, del sedile con schienale e del telaio del poggiapiedi - Ispezionare visivamente lo stato dei profili strutturali. Questi elementi non devono essere danneggiati o incrinati.

- **Ogni mese**

- Pulizia del passeggino
- Controllo visivo di tutti gli elementi mobili, cuscinetti, meccanismi di regolazione - lubrificare con grasso siliconico.
- Controllare che tutti i collegamenti bullonati non siano allentati.

16. Smaltimento

Smaltimento e riciclaggio: in conformità con le normative vigenti nel paese in questione.

17. Conformità ai requisiti per i dispositivi medici

Dispositivo medico di classe I in conformità con il Regolamento del Parlamento Europeo e del Consiglio (UE) 2017/745 del 5 aprile 2017 sui dispositivi medici. Il fabbricante ha rilasciato un'apposita dichiarazione di conformità del prodotto, disponibile all' [indirizzo www.mywam.eu](http://www.mywam.eu)

18. Elenco dei punti di assistenza autorizzati

Polonia

MyWam Sp. z o.o.

Wiosny Ludów 91, 40-373 Katowice, Polonia

Telefono: +48 32 733 11 31

Sito web: www.mywam.eu

Indirizzo e-mail: mywam@mywam.eu

19. Certificato di garanzia

Serie e numero della scheda di garanzia:

Data di acquisto: - -

Timbro e firma del venditore:

.....
.....
.....

Condizioni di garanzia

- Il Produttore (Garante) fornisce all'Acquirente una garanzia per la sedia a rotelle acquistata per un periodo di 24 mesi, a partire dalla data di acquisto.
- L'acquirente che si lamenta del passeggino deve consegnare il passeggino al Venditore in una confezione pulita (priva di macchie, attrezzature aggiuntive non appartenenti al passeggino, umidità, capelli, ecc.) insieme agli elementi del passeggino protetti contro i danni.
- I danni causati da una protezione insufficiente della spedizione del carrello elevatore e dei suoi componenti non sono soggetti a riparazioni in garanzia.
- Il reclamante (Acquirente) non può richiedere al Produttore di riparare il danno in caso di danni alla spedizione se etichetta o assicura in modo errato la spedizione del carrello elevatore e dei suoi componenti.
- Il periodo di garanzia in caso di accettazione del reclamo è esteso al momento della riparazione della sedia a rotelle, che viene conteggiato dal momento della consegna della sedia a rotelle al Venditore in garanzia fino al giorno in cui la sedia a rotelle era pronta per il ritiro.
- Le attività previste nel manuale, che l'utente della sedia a rotelle è tenuto a svolgere in proprio e a proprie spese, non possono essere eseguite nell'ambito della riparazione in garanzia.
- Il mancato utilizzo del passeggino conforme alla destinazione d'uso, non conforme al manuale d'uso o non conforme ai principi di corretto funzionamento invaliderà la garanzia.
- Eventuali modifiche strutturali al veicolo fanno decadere la garanzia (nell'area di modifica o nella sua interezza).
- I danni al carrello elevatore causati da: funzionamento improprio, manutenzione impropria, stoccaggio improprio della carrozzina, danni meccanici e abrasione naturale e usura di parti (es. tappezzeria, ruote) non sono coperti dalla garanzia.
- Il produttore mette in guardia contro le riparazioni in garanzia in strutture di assistenza non autorizzate. L'individuazione di tale riparazione o modifica non autorizzata del passeggino invaliderà la garanzia.
- La scheda di garanzia è valida a condizione che abbia: la data di vendita confermata dal timbro dell'azienda del Venditore, la firma del Venditore, il tipo e il numero di serie del camion.
- La scheda di garanzia è valida a condizione che non contenga cancellazioni o correzioni.
- Il produttore del carrello elevatore effettua un servizio post-garanzia a pagamento presso la propria sede.
- Il produttore specifica la durata prevista del prodotto in 4 anni. È possibile un ulteriore utilizzo dopo questo periodo, ma tenendo conto della cura per la sicurezza e il comfort di utilizzo, si consiglia al produttore o al centro di assistenza autorizzato di eseguire un'ispezione tecnica. Il servizio di ispezione è a pagamento e comprende la valutazione delle condizioni tecniche del dispositivo, la verifica della sicurezza e le eventuali attività di manutenzione necessarie.
- Per le questioni non coperte dalla presente scheda di garanzia, si applicano le disposizioni del Codice Civile (Polonia).
- Tutte le questioni relative ai reclami in garanzia o alla garanzia del passeggino devono essere indirizzate al Venditore.

20. Appunti